"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Vaskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXV ■ MONTEVIDEO, DICIEMBRE DE 1947 ■ N.º 938



La Nueva Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"

EN EL EJERCICIO 1947 - 48:

Sra. María Luisa Yribarne de Batlle Berres

Con su amor profundo por nuestras cosas vascas, conserva en su alma el recuerdo de sus mayores y trabaja con afán por los altos fines de nuestra Institución.

Con grandes vinculaciones, por su carácter suave y agradable, por su mérito y virtud, y por el don de simpatía que despierta a quien la trata, es una de los nobles valores con que contamos.

Le tributamos este sincero homenaje de respetuosa consideración.

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA "EUSKAL ERRIA"



Cuota de ingreso .... $ 1.00
Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1947 - 48

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, N.° 1317. Piso 2.°. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.

VICE PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599, esquina 25 de Agosto. Teléfono: 8-50-37.

SECRETARIO: D. Alberto Baytia. San Quintin N.° 4260. Teléf.: 22-52-34. Oficina: 8-97-61.

PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Labacá Araceno. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25. Oficina: Rincón, 436.

TESORERO: D. Juan Harambure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 5-21-29.

PRO TESORERO: D. Domingo Larralde. Avenida Agraciada 1910, 1er. piso. Teléf.: 8-68-36. Oficinas: Rondeau 1997. Teléfono: 8-28-41.

BIBLIOTECARIO: Dr. Raúl P. Cardonnet. Paraguay, 1228. Teléfono: 8-03-78.

VOCALES: D. José Lizarraga. 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.

D. Luis San Martín. Cuareim 1970. Teléfono: 8-67-26. Residencia particular: 2-51-89.

D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.

D. Fermín Donazar. Bulevar Artigas, 1347. Teléf.: 4-52-01. Oficinas: Hocquart, 2028. Teléfono: 4 56 19.

D. Domingo Aiscar. General Aguilar. 1265 bis. Teléfono 2-53-42.

SECRETARIO GENERAL: D. Arnaldo Pedro Parrabère. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Luisa Y. de Botlle Berres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléf. 8-52-49.

VICE PRESIDENTA: María Ana B. de Janssen. Cartagena 1624 (Carrasco). Teléf.: 50-08-34.

SECRETARIA: María Luisa González de Biraben. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.

PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.

TESORERA: Antonia U. de Salavarría. 18 de Julio, 1475, Piso 1.°. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

PRO TESORERA: Elida Aróztegui de Gardelío. 18 de Julio, 1745. Piso 1.°. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

VOCALES: Paquita A. de Duvigneau. Veracierto, 1697 (Malvín). Teléfono: 50-13-21.

Orfilia West Urtasun. Paysandú 1343. 1.er piso. Ap. 5. Teléfono: 8-09-40.

Julia West de Alonso. Buenos Aires, 558, 4.° piso. Teléfono: 9-06-00 y 2-47-63.

Joaquina E. de Suquilvide. Mercedes, 1157. Teléfono: 8-80-17.

Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Mercedes Iriberne de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.

María Esther Abelenda de Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62.

Luisa Martínez Salaberry. Ejido, 1217. 1er. piso, Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

Aurelia Arechavaleta. Canelones, 1716. Teléfono: 41-33-42.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.° 2428. Teléfono: 41-20-24.

VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.

TESORERO: D. Felipe Malado. Avda. 18 de Julio N.° 2119, 3er. piso. Teléfono: 4-57-12.

SECRETARIO: D. José Oria Arbide. Hervidero, N.° 2848. Teléfono: 2-70-53.

PRO SECRETARIO: Enrique A. Mossé. Venezuela, 1414. Teléfono: 2-56-88.

VOCALES: D. Vicente Martínez. Andes 1224. Teléfono: 8-35-70.

D. Juan Montestruc. Capurro, 873. Teléfono: 22-54-37.

D. Pedro Aguirre. Colonia 1203, 5.° piso, Ap. 9. Teléfono: 8-75-75.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, N.° 1416. Teléfono: 8-23-94.

VICE PRESIDENTE: D. Leandro Gómez Harley. Bulevar España, 2921.

SECRETARIO: D. Juan A. Eguiluz. Francisco Muñoz, 3343.

PRO SECRETARIO: D. Julio C. Auza. Spikerman, N.° 2422.

TESORERO: D. Fermín Donazar (Delegado del Consejo). Hocquart, 2028. Teléf.: 4-56-19.

PRO TESORERO: D. Pedro Sarralde Oyenard. Avda. Gral. Flores, 2445. Teléfono: 2-54-67.

VOCALES: D. Andrés Iraizoz (hijo). Colonia, N.° 2524, 2.° piso, Ap. 16.

D. Arturo Casañas. Bartolomé Mitre, 1578 bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.

D. Rogelio Peinado. Ejido, 1185.

D. Heraclito Barrato. Colonia, 1534, Ap. 3.

D. Manuel F. Labacá (Delegado del Consejo). P. Vázquez y Vega, 1116. Teléf.: 41-30-25.

D. Julián Lavignasse Urtasun. Luis de la Torre, 605. Teléfono: 8-79-47.

D. Doroteo Garris. Garibaldi, 2446. Teléfono: 2-68-94.

D. Luis Alberto Igoa. Uruguay, 840. Teléfono: 8-01-58.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Maruja Ibarra Aguerrebere de Darritchón. Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Dorotea Gorris. Bulevar Artigas, 2291. Teléfono: 2-68-94.
VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Escurra. Cogancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Manuel Arin. Av. Italia, 4099.
SECRETARIA: Srta. Guillermina Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, 3094.
TESORERO: Sr. Carlos Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, 3094.
TESORERA: Srta. Adria Escurra. Cogancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
VOCALES: Sr. Argentino Peña. Lauro Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
Sres. Manuel Arin y Luis Arin. Av. Italia, 4099.
Sr. Juan Mochó Amestoy, Rincón 545. Teléfono: 8-70-71.
Sr. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos 1531. Teléfono: 9-17-46.
Sr. Fermin Reparaz. Feliciano Rodriguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.
VOCALES: Srta. María Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-50-67.
Srta. Renée Solafranca y Olga Solafranca.

COMISION PARA TRATAR LO RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, 1317. Piso 2.°. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Gorriti. Yí, N.° 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde. Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Ignacio Garmendia Caminos. Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 41-10-79.
D. Domingo Larralde. Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Julio Garra. B. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61 87.
D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.
D. Miguel Rothén. Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.
D. Augusto Larrieu. Yaguarón, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.
D. Manuel F. Labacé Arocena. P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarraga. 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Améxaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Carlos González Mendilaharzu. José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL

D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Fermín Donazar. Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.
D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfs.: 2-58-56 y 2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Haramburu Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

●

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

1.°) Son miembros ejecutivos.

2.°) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.

3.°) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.

4.°) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXV | MONTEVIDEO, DICIEMBRE DE 1947 | N.º 938

Invitación para el Reparto de Navidad

LAS Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" invitan a los asociados y socias, a los generosos cooperadores y amigos de nuestra obra para el Reparto de Navidad que se verificará en nuestra Sede central de la calle San José, N.º 1168, el

Martes 23 del corriente mes de Diciembre, a las 17 hs.

Al esperar una nutrida asistencia, estas Comisiones dejan constancia de su profundo agradecimiento por las donaciones recibidas para este acto que tendrá amplia significación racial.

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1947.

MIGUEL RETHEN,
Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

MARIA LUISA YRIBARNE DE BATLLE BERRES,
Presidenta de la Comisión de Señoras.

JOSE ORIA ARBIDE,
Secretario.

MARIA LUISA G. DE BIRABEN,
Secretaria.

Para atender los servicios de nuestra Sede central

Conforme a lo que se anunció en nuestra Revista del mes de Setiembre último, el Consejo Directivo de "Euskal Erria", llamó a licitación para la explotación de los servicios de nuestra sede central. Tres fueron las personas que se presentaron, de lo que se enterarán los asociados por la lectura de la documentación que ofrecemos a continuación por resolución del Consejo, tomada en sesión del 14 del pasado octubre:

DEL SR. DOMINGO ARCELUS

"Sr. Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", D. Alejo C. Garra.

Domingo Arcelus, domiciliado en la calle Paraguay 1948 de esta ciudad, ante el Sr. Presidente, en la forma en que mejor proceda me presento y expongo:

1.° Que de acuerdo en el llamado a licitación deseo ser designado en las condiciones establecidas Encargado de la Sede Social de la Institución.

2.° Como creo insuficiente la comodidad para la familia, pues somos el matrimonio y dos hijos, por ahora desistiría de eso, buscando casa por mi cuenta.

3.° Como creo necesario en todo negocio para trabajar con comodidad, y al mismo tiempo servir lo mejor posible al cliente, yo llevaría varios útiles, como ser: Frigidaire, Máquina Expres, Sifones para bebidas, Caja Registradora, y otros que se considere necesarios.

4.° Que de acuerdo con el pliego de condiciones, ofrezco como garantía al Sr. D. Luis San Martín, domiciliado en la calle Cuareim 1970.

Por lo expuesto solicito se sirva tener a bien propiciar ante el Consejo Directivo, la aceptación de mi persona en calidad de Encargado.

Saludo al señor Presidente muy atte.

DOMINGO ARCELUS".

ACEPTACION DE LA PROPUESTA

Montevideo, 15 de Octubre de 1947.

Señor Don Domingo Arcelus.

Muy estimado señor. — Tengo especial agrado en informarle que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión celebrada ayer tarde, por unanimidad de votos, aceptó la proposición de Vd. para la explotación de los servicios de nuestra sede central, en la forma estipulada en nuestra Revista social del mes de Setiembre último.

De acuerdo con lo conversado con Vd. esta mañana, por el que suscribe, Vd. tomará posesión de su cargo, con la garantía del señor D. Luis San Martín, el próximo 1.° de Noviembre, previo inventario de los muebles y útiles que quedarán bajo la custodia de Vd.

Al desearle completo éxito en su labor, que será beneficiosa para los intereses de nuestra Institución, estrecho su mano y le saludo con afectuosa consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": **ALEJO C. GARRA**, Presidente. — **Alberto Beytia**, Secretario.

DE LOS SRES. PEÑA Y BARREIRO

Montevideo, 14 de Octubre de 1947.

"Sres. Miembros de la Comisión Directiva de "Euskal Erria".

De nuestra mayor consideración:

Enterados del contenido del llamado a Licitación para hacerse cargo del Bar, Cancha y Restaurant, les manifestamos que estamos de acuerdo con las condiciones por Vdes. señaladas.

Como garantía presentamos la del Sr. Julio César De Simoni con domicilio en San Salvador 1862. Al mismo tiempo disponemos de la garantía en efectivo del Sr. Juan U. Porta con domicilio en J. María Montero 2613.

Inmediatamente de tomar a nuestro cargo el Bar, iniciaremos los siguientes arreglos:

Cambio y ampliación del mostrador; Adquisición de una heladera; Mejoras en el servicio del restaurant; Equipo completo para los jugadores de pelota (toallas, zuecos, rejillas para el baño, alpargatas, calcetines, camisetas, etc., etc.

En cuanto a las condiciones que rigen actualmente con el encargado, ello lo dejamos a completo criterio de ustedes.

Esperando contar con la aprobación de Vds. y asegurándoles nuestro entusiasmo y deseos de progreso, les saludamos atte. **MANUEL BARREIRO. ARGENTINO PEÑA.**

AGRADECIMIENTO

Montevideo, 15 de Octubre de 1947.

Señor D. Argentino Peña y D. Manuel Barreiro.

De mi mayor consideración. — Cumplo con el deber de informarles que el Consejo Directivo

de "Euskal Erría", en sesión de ayer tarde, aprobó por unanimidad la propuesta del señor D. Domingo Arcelus, para la explotación de los servicios de nuestra sede social.

Agradezco a Vdes. vivamente la atención que han tenido al presentarse en forma tan correcta.

Me complazco en saludar a Vdes. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytía, Secretario.

DEL SR. MANUEL MARIZCURRENA

"Montevideo, Octubre 14 de 1947.

Sr. Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría". — Presente:

Muy señor mío:

Ofrezco tomar a mi cargo los servicios de cantina y atención de cancha de pelota, en completas condiciones de funcionamiento, al tenor de las siguientes condiciones:

Debe dárseme alojamiento habiendo cuenta de que mi familia está integrada por mí, mi señora esposa y dos hijos menores de edad.

Debe dárseme la preferencia para la adquisición de los elementos que contenga la cantina siempre que desee proceder a su venta el actual propietario por el precio que determine un balanceador público, cuyos honorarios correrían de mi cargo y en cuya elección debiéramos estar de acuerdo las partes contratantes.

En ningún caso me responsabilizaría de deuda alguna preexistente por concepto de aportes jubilatorios, asignaciones familiares y cualquier otra de similar naturaleza que normalmente estén a cargo del arrendatario de los servicios licitados.

Correrían integralmente por mí cuenta, los mencionados impuestos a partir de la fecha en que me haga cargo del servicio.

Los gastos que origine la transferencia del negocio, si así correspondiere de conformidad con la ley serán satisfechos por mí.

Saluda a Vd. muy atte.

Manuel Marizcurrena".

SE AGRADECE LA ATENCION

Montevideo, 15 de Octubre de 1947.

Señor Don Manuel Marizcurrena.

Muy señor mío. — Cumplo con la misión de informar a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión celebrada ayer tarde, por unanimidad de votos, aceptó la propuesta del señor Don Domingo Arcelus, para la explotación de los servicios de nuestra sede central.

Agradezco a Vd. su presentación en tan expresiva nota.

Complázcome en saludar a Vd. con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytía, Secretario.

AL SEÑOR CECILIO ERREGUERENA.

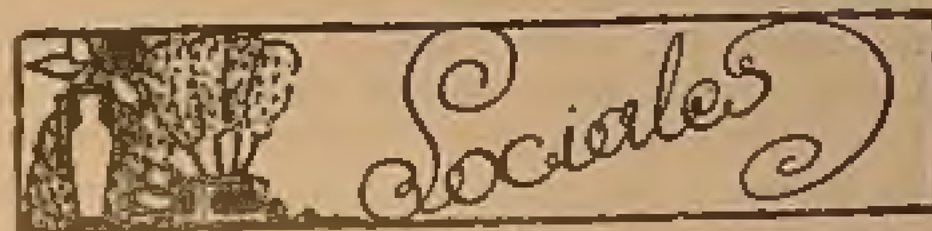
Montevideo, 15 de Octubre de 1947.

Señor Don Cecilio Erreguerena. — Presente.
Muy señor mío:

Estoy en el deber de llevar a conocimiento de Vd. que el próximo 1.º de Noviembre el señor Domingo Arcelus se hará cargo de la explotación de los servicios de nuestra sede central. En consecuencia, solicito de Vd. quiera hacer entrega a este Consejo, de cuanto corresponda a "Euskal Erría", previo inventario que se labrará.

Cumplido el mandato que me fuera conferido, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": — ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytía, Secretario.



HECTOR A. SERE

Un hombre de ejemplar actividad fué el señor D. Héctor A. Seré, esposo de nuestra socia la señora Amelia Goberna de Seré, que acaba de morir en nuestra ciudad. Todos sus amigos le querían por sus excelentes condiciones de caballerosidad. En todos sus actos, justificó su espíritu de empresa, su dinamismo y su empuje batallador. Deja un vacío irreparable en un hogar modelo, que sentirá siempre su ausencia. El sepelio de sus restos motivó una expresiva demostración de duelo.

MARCELINA YRIBARNE DE TARRADAS

En plena juventud, rodeada de la consideración afectuosa de sus numerosas amistades, y tras el proceso de una larga dolencia, soportada con verdadera resignación, falleció el 10 de Noviembre último la joven señora Marcelina Yribarne de Tarradas. La extinta, vinculada a un hogar muy digno y meritorio, se hizo querer por sus bellas prendas personales, pues fué la alegría de su hogar en el que se consideraba feliz. Acompañamos a sus deudos en esta hora de do-

lor profundo dirigiéndoles nuestra palabra de consuelo.

DE REGRESO

Regresaron de España las señoritas Beatriz y Raquel San Martín Erasun, que fueron recibidas por sus familiares y amistades en el aeródromo de Carrasco.

—También regresó de España, en avión, el señor José María Lizarraga Ibarguchi a quien tanto se le aprecia aquí.

—Para el Brasil, Don Domingo Larralde.

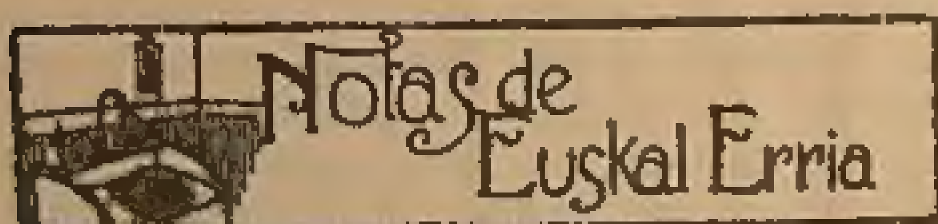
—De Mercedes, Don Francisco Garayalde.

BODA BATLLE BERRES YRIBARNE - ESPIGA

El 8 del corriente se realizó la boda de la señorita Ana Elena Batlle Berres Yribarne con el señor Walter H. Espiga.

Este casamiento verificóse en la residencia del Presidente de la República señor Luis Batlle Berres, en la Avda. Agraciada, actuando de testigos por parte de la joven contrayente la señora María Elena Santos de Batlle y Ordóñez, Presidente de la República señor Luis Batlle Berres, señor Rafael Batlle Pacheco, señor Alberto Dodero, Dr. Atilio Narancio, señor Florencio Lezica Alvear, señor Marcos Batlle Santos, señor Pedro Yribarne Bielle y señor Lorenzo Batlle Berres, y por parte del novio la señora Tomasa Cáceres de Gabito, señorita Berta Fontán Puga, señor Carlos Alberto Bazzino, señor Rafael Espiga Rendo, señor Héctor Homero Astorga, Dr. Tolentino González, señor Rafael Espiga Frione y señor Miguel Angel Espiga (hijo).

Felicitaciones a tan gentil pareja.



BENEFICENCIA Y SEÑORAS.

ACTA N.° 744

Sesión de Octubre 2 de 1947

El día 2 de Octubre de 1947 y siendo las 19 horas se reúnen en el local de "Euskal Erria", las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, con asistencia de las señoras María Luisa Y. de Batlle Berres, Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Mercedes I. de Amézaga y señorita Aurelia Arechavaleta y los señores Juan B. Bidegaray, Felipe Moledo, Enrique A. Masse, Vicente Martínez, Juan Montestruc, Pedro Aguirre y José Oria Arbide.

Preside el acto la señora de Batlle Berres, actuando en Secretaría la señorita Arechavaleta y el señor Oria Arbide.

Leída que fué el acta de la sesión anterior y en virtud de haberse formulado algunas observaciones, no fué aprobada.

El señor Masse da cuenta y presenta un balance de los fondos recaudados a los efectos de la realización del Funeral Anual en memoria de los socios y socias fallecidos, balance que arroja las siguientes cantidades: recaudado $ 79.50, gastos del funeral $ 60.00, saldo sobrante $ 19.50. Como es costumbre en casos similares, el saldo restante se entrega para integrar los fondos que servirán para realizar el reparto anual de Navidad.

Como la lista de los donantes aparece incompleta en el acta anterior y que fueron los motivos de las observaciones citadas, se resolvió completar las listas diversas de acuerdo al balance presentado por el señor Masse, y que es la siguiente:

Vicente Martínez	$ 2.00
Juan B. Bidegaray	" 2.00
Felipe Moledo	" 2.00
Pedro Aguirre	" 2.00
Miguel Rethén	" 2.00
José Oria Arbide, en memoria de sus padres	" 2.00
N. N. (M. L. Y. de B. B.)	" 2.00
Aurelia Arechavaleta	" 2.00
María Luisa G. de Birabén	" 2.00
María E. A. de Mendizábal	" 2.00
Joaquina E. de Suquilvide	" 2.00
Mercedes I. de Amézaga	" 2.00
María Luisa B. de Abal	" 2.00
María Ana B. de Janssen	" 2.00
Aurea A. de Marrero	" 5.00
Antonia U. de Salavarría	" 5.00
Elida A. de Gardella	" 2.50
María U. A. de Olascoaga, en memoria de su padre	" 2.50
Juan Apezarena	" 2.00
N. N.	" 5.00
Rosario A. de Garayalde	" 5.00
Juan Montestruc	" 2.00
Pedro Amondarain	" 2.00
Enrique A. Masse	" 2.00
Juana V. de Munellas	" 2.00
Paquita A. de Duvigneau	" 3.00
Rodolfo Gorriti y señora	" 5.00
José Elosegui	" 2.00
Alejandra Z. de Tejería	" 2.00
Nicomedes B. de Alvarez	" 2.00
Josefa A. de Machicote	" 2.50
TOTAL RECOLECTADO ..	$ 79.50
Gastos del Funeral	" 60.00
SALDO	$ 19.50

Festival. — Se discutió una sugestión propuesta por la señora de Mendizábal sobre la realización de un festival de beneficencia y para costear el reparto anual de la Navidad, a llevarse a cabo, probablemente en el Teatro Solís, y pa-

ra lo cual se cuenta con el concurso de la Compañía .... que pondría en escena el drama en tres actos de Florencio Sánchez, "Nuestros Hijos", a lo que se podrían agregar algunos números de bailes y canciones típicas baskas. Dicho festival se podría realizar, a más tardar, en la primera semana de Diciembre. La señora Presidenta ha quedado encomendada para realizar las debidas gestiones ante las autoridades del Teatro Solís, a fin de obtener concesiones especiales.

Notas del Consejo. — Se acusa recibo de una nota del Consejo Directivo sobre la cual se deliberó y que consta en actas.

Gratitud. — Se acusó recibo de una nota de la señora Rosario Aizcorbe de Garayalde que dice así: "Montevideo, Setiembre 10 de 1947. — Se-
" ñora Presidenta de la Comisión de Señoras de
" "Euskal Erria", doña María Luisa Y. de Batlle
" Berres. De mi mayor consideración: Acuso re-
" cibo de su nota de condolencia de fecha 29 de
" Agosto ppdo., remitida a nombre de las bene-
" méritas Comisiones de Beneficencia e Instruc-
" trucción y de Señoras, con motivo del falleci-
" miento de mi querida tía, Doña María Idiarte
" de Aizcorbe (Q. E. P. D.). Agradezco profun-
" damente las palabras de consuelo que me diri-
" gen y reconocida a la atención que me dispen-
" san, sólo me resta retribuir el saludo que me
" envían, haciéndolo extensivo a mi familia. De Vd.
" Affma. y S. S. S. (Firmado): **Rosario Aizcorbe**
" **de Garayalde**".

Socia. — Se aceptó como socia de la Institución a la señora Margarita E. de Irigaray, presentada por la señorita Aurelia Arechavaleta y la señora Julia E. de Larriera.

Término. — No habiendo más asuntos que tratar se levantó la sesión para volver a reunirse el próximo jueves 9 de Octubre y proseguir el estudio de lo que se realizará a fin de recaudar fondos para el reparto de la próxima Navidad.

CONSEJO DIRECTIVO.

Acta N.º 1177

Sesión del 4 de Noviembre de 1947.

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Fermín Donazar, Juan Haramburu Tisnier, Domingo Aiscar, José Lizarraga, Roque Garra, Dr. Raúl P. Cardonnet, que actuó de Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 30 declaróse abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1176.

—Se informa que el 31 del pasado Octubre, por la mañana, se realizó el Inventario general de los muebles y útiles que entregaba al Consejo Directivo de "Euskal Erria" el señor D. Cecilio Erreguerena, cuyo documento firmado se exhibe en sesión.

—Luego se dió cuenta que el Secretario General preparó otro Inventario por el cual se establece que el señor D Domingo Arcelus recibe de la Institución, al entrar en funciones para explotar por su cuenta la cantina y cancha de la sede central, los muebles y útiles que se detallan en documento firmado, que también se presenta. De ambos documentos se hicieron tres copias: el original, para el Archivo social, una copia para el volumen copiador de las notas, y la tercera, respectivamente, para los señores Erreguerena y Arcelus, los que fueron debidamente firmados; en el del señor Arcelus firma, también, la garantía D. Luis San Martín. Todas estas providencias fueron aprobadas por el Consejo Directivo. Se publicarán ambos documentos. El señor Presidente recibió el 1.º de Noviembre, las llaves diversas de manos del señor Erreguerena y las entregó al señor Arcelus, quien extendió el recibo.

—El señor Presidente informa que el 28 de Octubre último celebróse una entrevista con el Escribano señor Sanguinetti, Director del Instituto del Trabajo, con los señores Bibliotecario Dr. Raúl P. Cardonnet, y el Secretario General, por asuntos relacionados con el Instituto del Trabajo.

—En la mañana del 31 de Octubre se recibió una citación del Instituto del Trabajo y concurrió a ella el Dr. Raúl P Cardonnet, autorizado por el señor Presidente, quien se encontró allí, con personal del referido Instituto y los que fueron empleados del señor Cecilio Erreguerena, D. José Elosegui, D. Pedro Cavalho y la Srta. Alicia. El Dr. Cardonnet, delante del Abogado de dichos señores y del personal del Instituto del Trabajo, preguntó a los expresados señores —a cada uno en particular— quién los había contratado, y los tres respondieron que fué el señor Erreguerena. Luego les interrogó también respecto de quién les pagaba a ellos el sueldo y cada uno contestó que era el señor Erreguerena. Finalmente, el Dr. Cardonnet firmó el acta estableciendo que los señores Cavalho, Elosegui y Srta. Alicia, eran empleados del señor Erreguerena y no de la Institución "Euskal Erria".

—Se hace constar que fué invitado, por nota, para la sesión anterior, el Dr. Enrique José Mochó y hoy se le volvió a reiterar la invitación en forma verbal para la sesión de hoy, pero al Dr. Mochó le es imposible concurrir.

—Ante una nueva citación del Instituto del Trabajo, recibida hoy, comisionóse al Dr. Cardonnet para que concurra mañana a las 17.

—El Presidente de la República, D. Luis Batlle Berres, por intermedio de la Secretaría, acusa recibo del nombramiento de Socio Honorario

de "Euskal Erría" y formula votos por la prosperidad de nuestra Institución.

—Con motivo del fallecimiento de nuestro socio Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, se firma una nota de condolencia, tanto en nombre del Consejo cuanto en el de las Comisiones, acompañando a su esposa y familia en su dolor, a cuyo sepelio asistió el señor Presidente en nombre del Consejo.

—Se trataron otros asuntos internos.

—Se autorizaron estos pagos:

A Bertazzoni y Lorio	$ 8.82
A Domingo Gentille	" 10.00
A Julio Lavagna	" 4.00

—Penetran en Sala los señores Enrique A. Massé, José V. Oria y Pedro Aguirre, que presentan una nota al Consejo relacionada con el Reparto de Navidad, y explican que por causas poderosas consultaban si este año se suspendía el Reparto anual, o si se realizaba con fondos disponibles de la sección Beneficencia, en razón de que no se había podido organizar el acto benéfico de todos los años. Tratado este punto, el Consejo resolvió que, de cualquier manera, se verifique ese Reparto anual, se solicitarán donaciones como todos los años y el déficit que hubiere será cubierto con los fondos que se dispongan, lo que así se les comunica a los gratos visitantes que se retiran agradecidos.

—Se resolvió entregar al señor Domingo Arcelus, por una sola vez, como tiene necesidad de realizar una limpieza a fondo en toda la sede, en la cancha y sus dependencias, la suma de $ 20.00 (veinte pesos). Además, como el señor Erreguerena cobró por lámparas, al señor Arcelus, la suma de $ 51.00, se acordó abonarle, por parte del Consejo, esta cantidad al señor Arcelus y adquirir, de entrada, todas las lámparas que faltan en la sede, y una vez completado todo debidamente, se hará un inventario, estableciendo que el señor Arcelus recibe todas las lámparas y que están en todas las dependencias.

—Es invitado a sesión el señor Domingo Arcelus, a quien saludan los miembros del Consejo. El Presidente le augura éxitos en su gestión, y el señor Arcelus espera tenerlos, pues se consagrará a su labor con celo y amor, de manera que todos los socios queden complacidos por los servicios que ofrecerá.

—Se levantó la sesión a las 21 y 15.

Acta N.º 1178

Sesión del 11 de Noviembre de 1947

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Domingo Aiscar, Fermín Donazar, Roque Garra, Juan Harambure Tissier, Dr. Raúl P. Cardonnet, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Fué aprobada el acta anterior N.º 1177.

—Pasa a la Comisión de Fiestas una cuenta de $ 13.50, por 1.000 invitaciones, destinadas a la misma Comisión de Fiestas, para que la abone.

—Autorizóse el pago de $ 12.00 a Andrés I. Asperi.

—Concurre también a sesión el Escribano D. Carlos M. Larralde, que asesoró al Consejo en asuntos relacionados con el Instituto Nacional del Trabajo. El Dr. Cardonnet expresa que, ante las citaciones recibidas del Instituto del Trabajo, dejó constancia en acta que los señores Pedro Cavalho, José Elosegui, y Srta. Alicia Trinidad, nada les corresponde reclamar de "Euskal Erría", en razón de que eran empleados exclusivos del ex Concesionario señor Cecilio Erreguerena. Además, queda debidamente establecido que el señor Cecilio Erreguerena no era empleado ni lo fué nunca de la Institución, sino simplemente su Concesionario, actuación que surge del respectivo contrato.

—Tratóse, también, lo referente a la situación del señor Eugenio Arín, la que se resolvió regularizar.

—Falta con aviso D. Alberto Beytia.

—Se levantó la sesión a las 21 y 30.

Acta N.º 1179

Sesión del 17 de Noviembre de 1947

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Juan Harambure Tisier, Domingo Aiscar, José Lizarraga, Roque Garra, Fermín Donazar, Dr. Raúl P. Cardonnet, Arq. José Francisco Labacá, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Invitada la Comisión que tuvo a su cargo el estudio de los problemas encomendados por la penúltima Asámblea General Ordinaria, concurren a sesión los señores Dr. Rodolfo Gorriti, Dr. Vicente de Amézaga, José Manuel Iguain, Miguel Rethén, Luis Ruiz Idiazábal, José Lizarraga, y el Arq. Manuel Francisco Labacá, con quienes, en unión del señor Presidente, se cambiaron opiniones acerca de la presentación del informe acompañando el proyecto de Estatutos a la Asamblea, informe que lo presentan en forma verbal al Consejo quien lo trasmitirá a la misma Asámblea del sábado 23 del corriente. Este cambio de opiniones duró hasta las 21 horas.

—El Secretario General presenta los diarios en que fueron publicadas las convocatorias para la Asamblea General Extraordinaria del 23 del corriente, de lo que se toma nota.

—El señor Presidente informa que solicitó audiencia al Ministro de Industrias y Trabajo, Dr.

Alberto F. Zubiría que se la concedió para el jueves 13 del corriente; lo acompañó el Dr. Cardonnet. Nuestra delegación expuso al señor Ministro mencionado varios asuntos.

—Trátase otro asunto interno, que consta en actas.

—Se levantó la sesión a las 21 y 30.

Acta N.º 1180

Sesión del 26 de Noviembre de 1947

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asist[illegible]n los [illegible]iembros sig[illegible]s: Juan Ilarramburu Tissier, Fermín Donazar, Domingo Alacar, José Lizarraga, Roque Garra, Dr. Raúl P. Cardonnet, Arq. Manuel Francisco Labacá, Alberto Beytia que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 45 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1179.

—Se manifiesta que el sábado 23 del corriente no pudo celebrarse la Asamblea General Extraordinaria por falta de número, la que se realizará, conforme a lo ya anunciado en la Revista social, el sábado 29 del coriente, para lo cual se han enviado anuncios a la prensa, uno de los cuales ya apareció en "El Diario" de anoche, y los otros en "El País", "La Tribuna Popular", "El Bien Público y "El Día" de hoy

—El Dr Cardonnet informó acerca de una entrevista que había celebrado para el estudio de los contratos entre la institución y los señores Domingo Arcelus y Eugenio Arín

—El señor Presidente informó que le había v[illegible] señor Cecilio I[illegible]reguer[illegible]na, quien le hizo algunas manifestaciones que se hicieron conocer a los presentes.

—Se autorizó al Secretario General para que formule ante la Dirección de Impuestos Directos, declaración jurada de los bienes inmuebles que pertenecen a "Euskal Erria" con la presentación de las planillas de contribución del Ejercicio 1947, conforme al decreto del 12 de Febrero del corriente año, reglamentando el artículo 29 de la ley N.º 10.756, de 27 de Julio de 1946.

—Consideráronse asuntos diversos de índole interna.

—Hácese constar que el señor D. Domingo Larralde no asiste a estas sesiones por haberse ausentado para el Brasil, para lo que se le concedió licencia.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 6336 al 6343 inclusive.

—Previo informe del Redactor de la Revista, se autorizó a la Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Señoras para que, en la Revista social de Diciembre, pueda aumentarse el número de páginas con avisos especiales, cuyo pago correrá por cuenta de las mismas, y cuyo producto destinarán al Reparto de Navidad.

—Se leyó una nota del señor San Martín en la que expresa su imposibilidad de concurrir a las sesiones. Se le concede una licencia de seis meses, lo que se le comunicará por nota.

[illegible]e levantó la sesión a las 21.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Noviembre de 1947

INGRESOS

195 Recibos mensuales por Novb. 0.50 $ [illegible]
[illegible] anual „ „ 6 — [illegible]
[illegible] semestrales „ „ 3 — [illegible]
[illegible]MA $ [illegible]
20 Recibos mensuales atrasados 0.50 „ [illegible]
1 „ anual „ „ [illegible]
[illegible]
SUMA TOTAL $ 146 50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS:
31 Recibos mens[illegible] $ 15 [illegible]
[illegible]
$ [illegible]
LIQUIDO [illegible]
[illegible] $ [illegible]
[illegible] $ [illegible]

Montevideo [illegible]

EGRESOS

Importe que se reparte entre las 30 socorridas $ 15[illegible]
Comisión 10 % s $ 125 — abonado al cobrador 12 [illegible]
SUMA $ [illegible]
Existencia para Diciembre [illegible]
SUMA $ [illegible]

ANTONIA U. DE SALAVARRIA,
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Noviembre de 1947

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Manuel José Do Barro alquiler por Octubre . . . $ 80.—

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales . . . . $ 628.—

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista . . . . . $ 31.50

CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.o 204)

Recibido del Redactor de la Revista social Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha . . . . $ 1.60

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

3% s/ $ 115.00 sueldos de	Arnaldo P. Parrabére	$ 3.45		
" " 20.00 "	Eugenio Arín	" 0.60		
" " 77.19 "	Comisión C. Arotcharen	" 2.52	$	6.37

$ 747.47

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado	por Sueldo Secretaría a A. P. Parrabére	$	95.—		
"	por Redacción Revista	"	20.—		
"	a M. Iglesias por impresión Revista .	"	125		
	por gastos varios timbres imp. se[illegible]	"	5.27		
"	por servicio telefónico . .	"	10.50		
"	por Impuestos Municipales	"	15.40		
"	a Elcos servicio sanitario .	"	1.70		
"	por Impuesto Asignación Familiar	"	6.37		
"	por 2 clisés a Bertazzoni y Lori	"	8.52		
"	a J. Rosario pintura [illegible] frente	"	4.—		
"	a Domingo Gentile reparación vereda	"	10		
"	a Domingo Arcelus por pago a C. Erreguerena por compra de lámparas . .	"	51.—		
"	por compra de otras 50 lámparas para reparaciones de luz	"	47.43		
"	por contribución a la limpieza a fondo de la Sede central (una sola vez)	"	20.—		
"	por consumo de luz eléctrica y teléfono L. distancia (cuenta C. Erreguerena)	"	38.40		
"	a la Compañía del Gas (cuenta de Don Cecilio Erreguerena)	"	23.74	$	482.59

MALVIN

Abonado	a Eugenio Arín conservación Recreo	$	[illegible]		
"	por luz eléctrica		[illegible]		
"	por Impuestos Municipales [illegible]		[illegible]		
"	a A. López por retoque juego bochas		[illegible]		
"	por 2 pedidos a la Intendencia p. fiestas			$	[illegible]

CAJA JUBILACIONES (Per[illegible])

Depositado en el Banco de l[illegible] . . . [illegible]

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotchar[illegible] . . . $ [illegible]

IMPUESTO ASIGNACION FAM[illegible]

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha . . . $ [illegible]

BANCO [illegible]

Depositado en Caja de Ahorros el 27 de Noviembre . . . $ [illegible]

$ [illegible].47

Tesorero

V.o B.o
ALEJO C. GARRA.
Presidente.

ALBERTO BEYTIA.
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

NOVIEMBRE DE 1947

Ejercicio 1947 - 48

MOVIMIENTO de SOCIOS: Socios Anuales	Socios Mensuales	DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES: Ingresos	Mensuales	Anuales	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	RESUMEN
[illegible]	[illegible]	E[illegible] Nov[illegible] 1947					
		[illegible] impagos atrasados segun [illegible]	4 —	4·2.—	72 —		
		Recibos hechos s/lista N.º 981		584 —	24 —		
	7	[illegible] seg. lista N.º 982	8 —	7	2		
54	591		12.—	1003.—	108.—		
		Devolución de rec[illegible] a [illegible] en Diciembre 1947 (Lista N.º 982)	5.—	367 —	48.—		
			7.—	636.—	60 —		
[illegible]	12	[illegible] con deudas Del N.º 4895 al 4907 inclusive	2.—	61 —	12 —		
53	579	Existencia de socios para el 1.º de Diciembre de 1947					48 - 575 5.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
53	579

Total: 632 socios

Efectivo recibido del cobrador a Caja $ 628.—

Arnaldo Pedro Parrabère

Secretario General

"EUSKAL ERRIA"

Indice del tomo 31 — De los años 1946 y 47. — Del N.o 9.5 al 938 inclusive — Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro [illegible] — Domicilio Particular: Bulevar España 2670. — Montevideo, 3[illegible] de [illegible]mbre de [illegible]

Pág

ARTICULOS DE PROPAGANDA

Las actividades de nuestra Comisión de Pelota 17
En el 34 aniversario de la fundación de "Euskal Erría", 1912-30 de marzo-1946 . 49
Actividades que se inician 115
Un pedido a nuestros socios y simpatizantes, para el próximo Reparto de Navidad
Exhortación para el próximo Reparto de Navidad ..... 1[illegible]
Una resolución perjudicial para nosotros. Impuesto de $ 50.00 para cada fiesta ... 2[illegible]
Próximas fiestas conmemorativas ..... 2[illegible]1
Exhortación para la Fiesta Anual del domingo 4 de Mayo 247

INFORMACION OFICIAL

Agradecimiento de las Comisiones de Beneficencia y Señoras de los donativos para el Reparto de Navidad 1
Donaciones recibidas con información: 2 3 y 4
Resolución por la cual no se cede el Recreo de Malvín a ninguna Institución 6
La Comisión de Señoras al Banco de la República; del Consejo a la Comisión de Pelota; a la Comisión de Fiestas: 7, 8 y 9
Texto del Convenio sobre fiestas, con el Centro "Euskaro Español"; a la Dirección de Espectáculos Públicos: 30 de Setiembre 1945 8
Para la Federación de Pelota; Oratoria en fiestas y actos oficiales; Centro Vasco de México, D. F.; a la Comisión de Señoras 10
Para el Reparto a los Vascos; Memorándum a la Comisión Nacional de Educación Física 11
Pedido a la Comisión de Señoras para que adquiera ropas para enviarlas al exterior; no se acepta la renuncia del señor Juan Montestruc: a la Jefatura para el Reparto de Navidad 12
Actos de la Comisión de Fiestas. Págs. 23 y 24
Notas a: Centro "Denak bat" de Mar del Plata; sobre "Poxpoliñas"; acéptase la renuncia de D. Valentín Gelós y convocatoria de D. Bautista Bouzout 27
Al Departamento de Propaganda de la Embajada de Francia 28
Renuncia del Presidente D. Juan Domingo Uriarte, la que no fué aceptada: 28 y .. 29
Recibiéronse $ 435 00, legado de D. Manuel Abelenda, (Q. E. P. D.), que pasaron a Tesorería 2[illegible]
Se firma un Memorándum del Banco de la República, estableciendo la conformidad por diez mil pesos en valores que están allí en custodia, y que pertenecen a la Comisión de Beneficencia ..... 3[illegible]
En virtud de haber quedado inutilizado el tanque intermediario de agua caliente de los baños generales de la cancha, se [illegible]rir otro nuevo por la suma de $ 218 00 (doscientos dieciocho pesos) ... 30
Beneficencia: Pro Pabellón para los ancianos; Cooperación valiosa de la señora Rosa Galarraga de I[illegible]; Nota y donantes, Agradecimiento del Consejo. Donación de una alfombra: 37, 38 y 39
Programa de las fiestas del 28 de Abril de 1946 50
Antecedentes relacionados con la Constitución del Comité Pro Vascos en Francia, [illegible] 51
Invitación para el homenaje a [illegible] de D. Lorenzo Zabaleta 53
Acto realizado y discurso [illegible] D. [illegible] Manuel Iguaín, 90, 91 y 92
Notas: Al Sr. Oria y Arbide; Dirección Cementerios por los restos de D. Domingo Duvigneau y los de su hijo 61
El señor José Oria Arbide anuncia su próximo viaje a Europa y ofrece llevar la representación de nuestra Institución 61
Fueron entregados $ 800.00 (ochocientos pesos) a la Comisión de Señoras para compras diversas para los Niños Vascos .... 6[illegible]
La señora Rosa G. de Iguaín manda la suma de $ 1.000 00, con el detalle de los fondos obtenidos con la rifa de la alfombra que ella misma donó, la que ha sido colocada en la sala de sesiones. Se agradece tan valioso [illegible] 62
Se informó en [illegible] del Consejo que un ciclón había destrozado el Molino de Malvín, lo [illegible] [illegible] por lo cual [illegible] otro nuevo en [illegible] suma de $ 350.00 62
Convocatoria para la asamblea del 22 de Junio de 1946: 65 y 87
Memoria del Consejo: Ejercicio 1945-46 66, 67, 68, 69, 70 y 71
Registro de listas: 71 y 92
Nómina de socios al 1.º de Mayo de 1946: [illegible], 73, 74, 75 y 76
Fardo de ropa para los niños vascos de Francia 78
Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría", Ejercicio 1945-1946: 81, 82, 83 y .. 84
Nómina de socias: 84, 85 y . 86
Informe de la Comisión de Arte y Cultura [illegible] 87
Informe de la Comisión de Fiestas 88 y . 89
Informe de la Comisión de Pelota. [illegible]cio 1945 1946): 89
Acta de la Asamblea General Ordinaria del 22 de Junio de 1946: 97, 98, 99, 100, 101, [illegible] y 104
A la Dirección de Espectáculos Públicos: Fiesta anual 106
Partido oficial pro Vascos en Francia 1[illegible]
Nota a la Dirección de Cementerios estableciendo que el sepulcro de "Euskal Erría" en el Cementerio del Buceo, legado por la señora Cristina E. de Toyos, (Q. E. P.

Pág.

D.), no pertenece a entidad mutualista 107
Nota a la Gerencia de las Usinas Eléctricas del Estado —texto pág. 106—, reclamándole la reparación de un cable peligroso de la luz en nuestro Recreo, de la Avda. Italia 4099 107
Denuncia de un acto indecoroso —Nota pág. 105—, realizado por un socio en la cancha, en el último partido. Se acordó mandar una nota a la Comisión de Pelota para que informe acerca de lo ocurrido, a fin de que el Consejo dicte la sanción que corresponda 107
El señor Agustín Zabaleta, en nombre propio y en el de su familia agradece —nota pág. 118—, los homenajes que fueron tributados por "Euskal Erría" a la memoria de su padre Don Lorenzo Zabaleta, (Q. E. P. D.) 108
Ante los informes producidos por el señor Mario Uribarri, se resolvió mandar nota al Embajador de España, —véase texto pág. 120—, pidiéndole quiera obtenernos exoneración de todo gasto para el envío de las ropas adquiridas para los niños vascos de España 109
Nota del señor José D. Scalone, en la que ofrece en venta su solar de terreno contiguo a nuestro Recreo de Malvín 109
La Comisión de Fiestas denuncia la incorrecta actuación del socio don I. M. U., en nuestra sede central, en la fiesta anual del 28 de Abril y su eliminación —(Notas en las pág. 118 y 119)— 109
Oficio a la Caja de Asignaciones Familiares N.º 23, estableciendo que, hasta el 31 de Mayo, no se había producido alteración alguna en nuestro personal 109
Pagóse el Impuesto de Sobretasa, Pensiones a la Vejez, correspondiente al año 1946 109
Vendióse el motor del só[illegible] al señor Pedro Wutemberger por la suma de 150.00 [illegible] 109
Resolución por la que se faculta amp[illegible]mente al Secretario General para que proceda al pago de los compromisos de [illegible] Institución en las fechas que correspondan, como ser sueldos, impuestos, contribuciones, asignaciones familiares, jubilaciones, sobre tasa pensiones a la vejez, y cuanto gasto haya autorizado el Consejo 109
El señor Gentil Ferrón manifiesta que vió obligado a abandonar el servicio de peluquería que tenía a su cargo en la sede social levantando los útiles de su perte[illegible] 110
Nota de agradecimiento al señor D. Vicente Martínez por la valiosa cooperación que nos presta al llevar los libros de Tesorería y los de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras 110
[illegible] estación del señor Vicente Martínez 1[illegible]
[illegible] señor Enrique Berhau retiró su renuncia, y se le otorgó una licencia por el tiempo que la necesite 110
[illegible]torizóse el envío de las prendas de vestir a los niños vascos de Francia por inter[illegible] el señor Presidente de la Cruz [illegible]dente en Bayona 110
[illegible] Jubilaciones pide informes acer[illegible] afiliación de nuestra Institución

a dicha Caja, y adjunta un formulario para [illegible] —texto pág. 120 y 121 110
Registróse y aprobóse la lista "Tradición" 110
La sucesión del señor D. Pedro Aguirre entregó al señor Presidente la suma de $ 200.00 —véase la nota de gratitud en la pág. 12[illegible]— legados por este caballero 110
Notas a los nuevos electos y gratitud a los cesantes: pág. 123 y 124
Antecedentes y notas relacionados con el envío de prendas de vestir a los niños vascos de Francia: págs. 124 y 125
Autorizados para retirar fondos de los Bancos y notas a instituciones hermanas, sobre el nuevo Consejo 125
Rubros para la Comisión de Fiestas 126
Constitución del Consejo, por el Ejercicio 1946-47 126
Fué leído un informe del señor Luis Ruiz Idiazábal, relacionado con la Federación de Pelota; se recibe el Reglamento del Campeonato Federal; se observó el artículo 14 que no se halló inconveniente 127
Designación de Comisiones para el Ejercicio 1946-47: págs. 127 y 1[illegible]
Constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción: 1946-47 129
Invitación para el funeral por los socios fallecidos: 20 de Septiembre 1946 135
Nómina de los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erría": 136, 137 y 138
Nueva Comisión de Pelota 147
Rubro que dispondrá la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1946-47 147
Constitución de la Comisión de Señoras y palabras de aliento del Consejo 147
Reseña del funeral por nuestros socios del 20 de Septiembre de 1946, con la nómina de los asistentes: 151 y 1[illegible]2
Informativo mensual de la Comisión de Fiestas: 164 y 1[illegible]5
El Secretario General informa haberse sorteado una acción de un mil pesos (1.000.00 pesos). Actualmente existen en la libreta del Banco Hipotecario, la suma de 13.650.00 pesos en títulos 163
Nota de la "Asociación Española Primera de Socorros Mutuos", relacionada con la cesión de nuestras salas para sus elecciones ya realizadas —texto págs. 161, 162 y 164
La Sociedad Vasca "Zazpirak Bat" de Salto [illegible] manda una nota en la que expresa que se ha radicado en nuestra ciudad el Dr. Pablo J. Muñoa Arrogui, fundador y Presidente de aquella Institución hermana, —Texto de la respuesta del Consejo: págs. 162, y 191 1[illegible]
Sobre la muerte de Don Agustín Zabaleta y homenajes del Consejo Directivo: 168, 169 y 17[illegible]
La Asociación Cultural y de Beneficencia "Euskal Echea" de Buenos Aires hace [illegible] [illegible] del fallecimiento de su Presidente D. [illegible] Echeberry (Véase la nota de [illegible] en la pág. 191) 17[illegible]
El Club "Peñarol" [illegible] la cesión de la alfombra que utilizamos en nuestra cancha; se le contestó que no [illegible] posible acceder a su pedido 178
El Club "Banco de la República" [illegible] la cesión de nuestra cancha para realizar

Pág.

su reciente torneo ... [illegible]
Se [illegible] imprimir el proyecto de Estatu[illegible] [illegible] preparado por la [illegible] para su estudio [illegible]
Queda autorizado el [illegible] [illegible] [illegible]
El señor Mario Uribarri [illegible] de lo que se adquirió para [illegible] de España, para lo que [illegible] ampliamente [illegible]
Para nuestros pobres [illegible]
Fiesta del 15 de Diciembre de 1946 [illegible]
La Institución Cultural Española agradece la publicación en la Revista Social, de las bases del concurso sobre Fray Francisco de Vitoria ... [illegible]
A la Dirección de Espectáculos Públicos para la fiesta de San Miguel ..... 1[illegible]
Repartido del proyecto de nuevos Estatutos .... 1[illegible]2
Nota a la Asociación de Autores sobre validez del contrato para los actos que se realicen en el Recreo de Malvín .... 1[illegible]2
Solicitud de presupuestos para reparación de las claraboyas .... 19[illegible]
Erróneamente se manifestó en sesión de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción que nuestras protegidas tendrán derecho a ingresar para su asistencia en el Sanatorio de Obreras y Empleadas sin tener que pagar cuota alguna, cuando en realidad deberá abonarse la cuota estipulada. Queda salvado el error 194
El señor Presidente informó acerca de las reparaciones realizadas en las claraboyas y plafones, y se adquirieron seis lámparas especiales para el mismo, con otra de mayor potencia 195
Las señoras Josefina I. de Beloqui, Julia West de Alonso y María Celia Márquez de Garra agradecen al Consejo la cesión del salón para la realización del homenaje que un grupo de socios y amigos ofrecieron a los esposos de la Bandera-Buero, con motivo de su partida para Buenos Aires 19[illegible] y 195
La Comisión Directiva del Centro "Eúskaro Español" manda una nota que se relaciona con la visita hecha por la delegación de la Comisión Especial designada para estudiar las proposiciones de la última Asamblea y sobre el proyecto de fusión del Centro "Eúskaro Español" y "Euskal Erria" 195
La Comisión de Señoras llama la atención del Consejo acerca de la situación en que se hallan dos jóvenes vascos llegados recientemente. Resolución 195
El señor Labacá informó sobre el traslado del mostrador a un sitio especial que determinó con una separación, que fué aceptada: 195 y .... 1[illegible]6
[illegible] a y otras mejoras que se introdujeron en [illegible] ... 19[illegible]
Agradecimiento relacionado con el reparto de Navidad ... 199
Ecos de la fiesta realizada el domingo 15 de Diciembre de 1946, en el Recreo: 202 y [illegible]
Reseña del acto Fraternal: 28 de Diciembre de 1946 ... [illegible]
A la Dirección de Espectáculos Públicos Fiesta 15 de Diciembre ... [illegible]
Solicitud a la Jefatura, para el Reparto de Navidad 1946 ... [illegible]
Se pasó a la Comisión especial designada por la [illegible] una nota al Centro [illegible] acusando recibo de la de esto [illegible] con la proyectada fusión ... [illegible]
El señor Presidente informó acerca de la limpieza realizada en la [illegible] central y del encerado d[illegible] [illegible]
Cambio del mostrador, pinturas, presupuestos [illegible]
El Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señor Rethén, refirióse al pedido que se hiciera al Consejo Directivo solicitando ayuda para dos jóvenes emigrados vascos, sobre lo cual no está de acuerdo .... [illegible]
Sobre un impuesto de $ 50 00 por fiesta [illegible] de la Asociación General de Autores del Uruguay: 216 y .... [illegible]
Invitación para la fiesta del 17 de Febrero de 1947 .... [illegible]
Sobre acto realizado y anuncio de fiesta anual .... [illegible]
A la Dirección de Espectáculos Públicos: Fiesta del 17 de Febrero .... [illegible]
Programa de la fiesta anual del 4 de Mayo de 1947 24[illegible]
Proyecto de nuevos Estatutos [illegible] Euskal Erria": 249, 250, 251, [illegible] y [illegible]
El Secretario General expresa que el [illegible] de Enero abonó las contribuciones del Recreo de Malvín y de la sede central, como también el impuesto de chapa de la sede central por el año 1947, con la sobretasa de las Pensiones a la Vejez, 1947 259
Renovación del seguro contra incendios, de nuestra sede central de la calle San José 1168, por valor de $ 30.000.00 .. 259
Fueron tratados diversos asuntos relacionados con el Instituto del Trabajo, Jubilaciones, etc., y se manifiesta haber pasado nota al doctor Enrique José Mochó para que se digne informar sobre ciertas disposiciones ... 260
El señor Presidente informa que los señores socios Gómez Harley, Gorriz y Abella, con el consentimiento de la Mesa, iniciaron una suscripción en la que obtuvieron unos seiscientos pesos, con el fin de realizar trabajos de pintura en la cancha y sus dependencias .... [illegible]60
El señor Mario Uribarri, Secretario del Consejo ... [illegible]
Nueva publicación de los proyectados Estatutos: 363, 364, 365, 366, 367 y .... [illegible]
Se resolvió convocar a la Comisión Especial para tratar lo acordado en la última Asamblea, y resolver los puntos pendientes y publicar en la Revista social el proyecto de Estatutos, para estudio de los socios [illegible]
Convocatoria para la Asamblea del 28 de Junio de 1947: 263 y [illegible]
Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria" correspondiente al Ejercicio [illegible]

Pág.

47 264, 265, 266, 267 y [illegible]
Registro de listas para las el[illegible] 1947, 268 y .... [illegible]
Nómina de socios de "Euskal Erría" al 15 de Mayo de 1947: 269, 270, 271, 272 y .. [illegible]
El doctor Enrique José Mochó evacuó la consulta hecha por el Consejo Directivo sobre asuntos del Instituto Nacional de Trabajo y Jubilaciones, sobre lo cual se produjo una extensa deliberación . 275
Como excepción y por una sola vez, el Consejo abonará un peso por cada ticket del almuerzo anual ... 276
Informóse en el Consejo de las publicaciones hechas por "El Día" sobre la pintura de la cancha y la aclaración enviada por Secretaría 276
Manifestóse conformidad con el saldo de nuestra cuenta existente en el Banco Hipotecario, que es de $ 13.950.00 v|n. al 28 de Febrero de 1947 276
Comisionóse al Secretario General para que obtenga la información concreta del Instituto Nacional del Trabajo, como también al señor Pro Secretario D. Manuel F. Labacá y al Secretario General para que recaben la información documentada acerca de lo que corresponde abonar a "Euskal Erría" por concepto de jubilaciones, y lo correspondiente al señor Cecilio Erreguerena, en la parte que le es personal y de todos los empleados a su exclusivo cargo y responsabilidad 276
Autorízose la confección de las nuevas fajas para la expedición de la Revista social 276
Consideráronse asuntos relacionados con el terreno de Malvín [illegible] nes bailables y lo determinado [illegible] do del Consejo de Salarios, pues nuestra institución está incluida en la categoría N.º 4, y se leyó, nuevamente, el informe del Dr. Mochó que trata esto [illegible]76
Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría". Ejercicio 1946-47: 280, 281 y [illegible]
Nómina completa de [illegible] Erría" al 1.º de Junio [illegible]
Informe de la Comisión [illegible] "Euskal Erría" correspondiente al Ejercicio 1946-47: 285 y .... [illegible]
Sugestiones de la Comisión de Fiestas sobre el terreno de Malvín .... [illegible]
Informe de la Comisión de Pelota, del Ejercicio 1946-47: 287 y .... [illegible]
El Presidente de la República D. Tomás Berreta, Socio Honorario de "Euskal Erría" [illegible] cambio de comunicaciones .... [illegible]
Reseña de la Asamblea General Ordinaria del 25 de Junio de 1947 .... [illegible]
Nuestras fiestas conmemorando el 35 Aniversario de la fundación de Euskal Erría. Discurso del Presidente de "Euskal Erría" Don Alejo C. Garra, y texto de comunicaciones: 296, 297, 298, 299 y ... 300
El Secretario General informa de las entrevistas que [illegible] el Director o [illegible] pector del Instituto del Trabajo, del acta [illegible]ó, y ofreció varios pormenores .. [illegible]
[illegible] orizado el Secretario General para [illegible] que corresponda por el [illegible] to de precio de los suplementos de "La Nación" y "La Prensa" de Buenos Aires . 304
Manifestóse conformidad con los pagos mensuales hechos sobre los mismos suplementos desde Marzo de 1940 hasta la fecha, cuyos comprobantes se firman ... 304
Los señores Labacá y Secretario General informaron que, con el Concesionario, señor Cecilio Erreguerena, concurrieron a la Caja de Jubilaciones y se les informó: Que tanto el señor Erreguerena —que debe presentar copia del contrato— como los empleados que directamente dependen de éste, deben ficharse en la Caja y abonar lo que les corresponda 304
Texto de la consulta del Consejo a la Caja de Jubilaciones, pidiéndole su pronunciamiento, pues declaramos que "Euskal Erría", Sociedad Deportiva, Recreativa, Cultural y de Beneficencia, quiere fijar claramente su posición ante dicha Caja .. 304
Se hace presente que queda en suspenso el pago de las últimas lamparillas eléctricas adquiridas para la fiesta anual, hasta que aquéllas se entreguen en custodia, en Secretaría .. . 305
El Secretario General entregó el oficio del Consejo en la Caja de Jubilaciones donde se pedía el pronunciamiento de la misma para conocer la situación de "Eukal Erría" 305
El señor Cecilio Erreguerena expresa por nota, que hizo tramitaciones ante la Caja de Jubilaciones para conocer bien su situación personal y la de sus empleados 305
Facultóse al Secretario General para el pago de las últimas encuadernaciones a la Casa Aguilar e Irazábal 305
Determinóse renovar el seguro del pabellón de Malvín, por otro año, a contar del 1.º de Junio de 1947 .. 305
Con relación al asunto de los aumentos de los sueldos determinado por el Consejo de Salarios, se resolvió esperar la respuesta de una nueva consulta hecha al doctor Enrique José Mochó . 305
Se dió lectura al cedulón del Instituto Nacional del Trabajo, por el que se conminaba al pago de multa por la Planilla de Trabajo, con demás antecedentes 305
El señor Labacá informó que en la Oficina respectiva de la Intendencia Municipal —donde presentó los planos— le expresaron que no había estructuración alguna de las calles que debían abrirse en nuestro terreno de Malvín 306
La Secretaría de la Presidencia de la República agradece la designación de Socio Honorario del Presidente de la República D. Tomás Berreta 306
El Presidente Sr. Garra agradece las manifestaciones de simpatía y de afecto que recibió durante su reciente enfermedad 307
Agradecimiento al señor D. Vicente Martínez por la valiosa cooperación que presta a la institución llevando los libros de Tesorería en forma perfecta y honoraria 307
Registro y aprobación de la lista "Tradición y Progreso" 307
El señor Igualn informó de dos misiones que le fueron encomendadas, relacionadas con la venta del terreno de Malvín y adquisición de la propiedad lindera de nuestra sede 308
Invitación para el funeral por los socios fa-

Pag.

Leidos que se verificara el ... de Setiembre, con su nómina completa 11 ... 31, 313 y 314 ...

Fallecido el Presidente ... Tomás Berreta ... Honorario ... kal Erria": 315 y ...

Una nota de nuestro Presidente D. Alejo C. Garra, con algunas sugestiones ...

Los 35 años de la Revista "EUSKAL ERRIA" ...

Constitución del Consejo, para el Ejercicio 1947-48 ...

Autorización para el retiro de fondos

Se trataron puntos de los servicios de la sede central y cancha, determinándose comunicar al señor Cecilio Erreguerena que se resolvió denunciar el contrato firmado por éste con nuestra Institución, conforme a la cláusula XV del referido contrato ...

Cada miembro del Consejo presentará algunas sugestiones para proceder a un llamado a licitación ... 322

El Presidente señor Alejo C. Garra contesta la nota que le enviara el Consejo dándole una licencia de tres meses para el restablecimiento de su salud ... 323

El "Centro Vasco Americano" de Nueva York expresa sus propósitos de adquirir su nueva sede y pide datos acerca de nuestra institución, con algunas fotografías, que se le enviarán . 323

Designación de Comisiones para el Ejercicio 1947-48 ... 323

Como el señor Cecilio Erreguerena no contestó a nuestra nota, por la cual se denunciaba el contrato, se determina esperar a la próxima sesión, y si para ese día no hubiera contestado se determinó llamarlo a sesión ... 323

Considéranse puntos sobre jubilaciones; explotación de la cantina social ... 323

El señor Erreguerena contestó a la nota que le pasara el Consejo denunciando dicho contrato ... 324

Se autorizó el pago de $ 73.28 a la Comisión de Pelota, por el déficit que tuvo en el Ejercicio anterior ... 324

Anuncio de fiesta para el 5 de Octubre ... 331

Llamado a licitación para Encargado de la sede central: las propuestas se recibirán hasta el 14 de Octubre, a las 17 y 30: 332, 333, 334, 335, 336 y ... 337

Texto de la denuncia del contrato con D. Cecilio Erreguerena . 340

En memoria de los que ya pasaron. 343 y .. 344

Certamen sobre Fray Francisco de Vitoria. El doctor Armando L. Pirotto obtuvo el Primer Premio: Fallo e Informe del Jurado: 344 y ... 345

Sobre las mejoras realizadas en la cancha social. Cambio de comunicaciones con la lista de donantes: 347, 348 y ... 349

Constitución de la Comisión de Fiestas. Licencia al señor Presidente; a los Bancos para el retiro de fondos; al Centro "Euskaro Español", texto de notas: 350, 351 y ...

Constitución de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras . ...

Queda autorizada la Comisión de Señoras para mandar oficiar el funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde su fundación ...

El Dr. Cardonnet informó que se había reunido la Comisión designada en la última ... y presentó el proyecto de llamado a ... ción para la explotación de los servicios de la sede central 354

Se acordó imprimir ma... cantidad de revistas de la edición de Agosto, a fin de ... arlas a cada club deportivo de la Ar... 354

... otivo del lamentado fallecimiento del ... idente de la República, D. Tomás Be... , Socio Honorario de "Euskal Erria" que motivó duelo nacional, se tomaron re... s de homenaje ... 354

... donnet informó de la consulta ... Dr. Enrique José Mochó acerca ... ción que se hará para ... los servicios en la sede ... fué leído y aprobado ... publi... Revista social ...54

Se trató lo re... aumento de los sueldos, y Jubilaciones ... 354

El señor Manuel Francisco Labacá hace saber que se entrevistó con el Presidente de la Comisión Pro Viviendas Económicas, ofreciéndole nuestro terreno de Malvín .. 354

El señor Leandro Gómez Harley, por nota, expresa que las mejoras introducidas en la cancha ascendieron a la suma de pesos ..., y que han tenido un déficit de $ 159.62, que lo abonará el Consejo . 355

Constancia de la responsabilidad de D. Cecilio Erreguerena ante la Caja de Jubilaciones en la parte que le corresponde .. 355

El Secretario General informó de la entrevista que celebró con el señor Bergalli y el Secretario de las Comisiones de los Laudos, en el Instituto del Trabajo, quienes dijeron que el aumento provisorio de los sueldos debe realizarse desde el 1º de Octubre de 1946 y que en ese aumento está también incluído el Cobrador . 355

Sobre solicitud de un certificado con nombre distinto al que figura en el Registro social ... 355

En adelante, toda solicitud de certificado deberá formularse por escrito, estableciendo con qué finalidad se utilizará, lo que siempre resolverá el Consejo, en sesión . 356

Convócase a los socios para la Asamblea General Extraordinaria del 22 de Noviembre, en primera convocatoria y para el 29, en segunda citación .. 359

Sesiones de la Comisión Especial designada por la Asamblea (con el nuevo Proyecto de Estatutos): 360 al ... 368

Solicitud de donaciones para el Reparto de Navidad ... 369

Crónica de la fiesta del 5 de Octubre ...

Comité Pro Ayuda a los Vascos de Francia ...

Presentáronse al Consejo las tres placas y fotos del frente de la sede central, sala de sesiones y cancha, que se envían al "Centro Vasco Americano", de Nueva York ... 372

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras hicieron una sol... al Consejo, que consta en actas ... resolución y la respuesta. Lo que ... disponer la Comisión de Fiestas . ...

Sobre un discurso que debe pronunciar ... miembro de la Comisión de Fiestas ...

Se encomendó se obtuvieran informaci...

en la Jefatura de Policía, las que fueron consideradas en sesión
Pedido de renuncia a un ... [illegible]
Amonestación al socio señor [illegible]
El señor Juan Domingo [illegible] vos de salud, eleva su renuncia como miembro del Consejo Directivo, en sentida nota. Después de un cambio de ideas, se resuelve otorgarle una licencia por tiempo indeterminado 374
Resolución para convocar a Asamblea General Extraordinaria para aumento de la cuota social y aprobación de nuevos Estatutos .. 374
Invitación para el Reparto de Navidad 377
Se resolvió rescindir el contrato firmado entre nuestra Institución y el señor D. Eugenio Arín .. 374
Fueron presentadas las propuestas para la explotación de los diversos servicios de la sede central 374
Tomará posesión de su cargo para explotar los servicios de la sede el señor Domingo Arcelus, que ganó la licitación, el 1.° de Noviembre 374
Fué aprobada la Orden del Día para la Asamblea General Extraordinaria del 22 de Noviembre, a las 17, en primera convocatoria, y para el 29 del mismo mes, a las 17 en 2.ª citación 375
Fué aprobada la nota para la Administración de la Caja de Asignaciones Familiares N.° 23, anunciándole que D. Cecilio Erreguerena dejará su cargo actual el 31 de octubre 375
Invitación para el Reparto de Navidad [illegible] de diciembre de 1947 ... . [illegible]
Documentación del llamado a licitación para la explotación de servicios en la sede social, Inventarios, etc.: 380, 381, 383 y 384
Asuntos del Instituto Nacional del Trabajo y firma de actas: 383 y 384
Asamblea sin número: 22 de noviembre 384 y 385
Beneficencia y Señoras. donantes funeral y Reparto de Navidad: 382 y 384

ARTICULOS VARIOS

Cincuentenario del Aserradero D. Larralde 4
Recital del tenor vasco Dugen de Eguílcor, con retrato 5
Testamento de la señora Cristina Etchega[illegible] Toyos: 3 de Agosto de 1935: 20, [illegible]
Los Pescadores del Cantábrico [illegible]
José María Argul .... [illegible]
Comité Pro Ayuda a los Vascos de Francia [illegible]
Nuevo Abogado: Dr. Agustín Zabaleta Pintado 67
Dr. Roberto Zabaleta Pintado, nuevo Abogado [illegible]
D. Joaquín María Ibarburu 126
[illegible] Aizcorbe con retrato 117
[illegible] Pons - Díaz Olascoaga, con [illegible]
[illegible]
[illegible] Cultural Española del Uruguay [illegible]
[illegible] de Vitoria Fundador del Derecho Internacional: 143 y 144
[illegible] de Beato Miguel Garicoits . [illegible]

Pag

† Agustín Zabaleta: homenajes: 168, 169 y 170
La [illegible] a los esposos Manuel de la Bandera Buero - Blanca Duvignean, con clisé 176
Un homenaje al poeta vasco José María de Iparraguirre: colaboración: 184 y [illegible]
Sidrería Vasca: 185 y .... [illegible]
Una tarde en Irún bajo el cielo de Guipúzcoa: 186 y 187
Sucesos históricos: 187 y 188
Pueblos costeros de Cantabria 202
El "metro" de Madrid es obra de un vasco genial 207
Responso para Florencio Zumalacárregui .. 207
Desfile de panoramas: Los sabios proverbios vascos: 208 y 209
Iparraguirre, el Bardo Vasco, Autor del "Guernikako Arbola": 218, 219, 220 y .. 221
Pío Baroja: colaboración 222
Aquel Rincón de Vasconia, por Pedro Masse: 222, 223 y 224
Cosas del pasado: El rico Vascongado: 226, 227 y 228
Sr. Miguel Elosegui; Srta. Catalina Olaso de Elosegui: con dos grabados 227
† Don José María Sarasola 233
† Don Fernando Darnaud 234
† Don José Irureta Goyena 235
Sobre la vida del vasco San Ignacio de Loyola 236
Colaboración para la Revista EUSKAL ERRIA: Juan Sebastián Elcano 240
Un monumento a Juan Sebastián Elcano. 241, 242 y 243
Evocaciones de mi viaje a las provincias vascongadas: con grabado: 255, 256 y .. 257
Del inolvidable amigo, Director de "La Baskonia" de Buenos Aires: El Coro de la Noche: 257 y 258
† Don José María Lizarraga: En Leiza (Navarra España) el 16 de Setiembre de 1947. 344 y 345
† Dr. Juan Ibarra Aguerrebere: El 31 de Octubre de 2947, con retrato: 370 y 371

CANCIONERO VASCO

Del concierto vasco: Charmangarriya 258
Un recuerdo para nuestros vascos de origen: Irxarkundia 274
Txakolin (En vasco) 291
Boga, Boga .. 301
[illegible]ru D[illegible]natxo 317
Uso Zuriya 339

DEPORTE DE LA PELOTA

Información, crónicas, campeonato e impresiones [illegible] 19
Premio Campeonatos Internos 1945: 139, 140 (con grabado) y 141
Reglamento del Torneo F. de Pelota a mano [illegible] divide en cuatro [illegible] 142
[illegible]
[illegible] Federal en la Federación de Pelota: 170, 171, 172, 173 y 174
Sobre Pelota Vasca. Los viejos tiempos — Jugadores canchas y frontones. — "Paysandú", figura máxima del deporte vasco.

Pág.

— Chiquito de Eibar: 315 y ... ...
Los Pelotaris 224, 225 y ...
Suspensión del público del frontón
Cosas que pasaron... — Winston Churchill y la Pelota Vasca ... 23[illegible]
Actividades de la Federación Uruguaya de Pelota: 240 y ... ... [illegible]
El deporte de la Pelota en nuestra Sede Central: Campeonato Interno "Juan Sebastián Elcano": 316 y ...
Cambio de notas con la Confederación Argentina de Pelota ... 3[illegible]
Panorama general del Torneo de Paleta "Euskal Erria": 337, 338 y ...

BALANCES MENSUALES

De la Comisión de Señoras: Diciembre 1945 Página. 14, Enero 1946 30 Febrero 46 Marzo, 62. Abril, 78. Mayo, 93. Junio, 111 Julio, 129 Agosto, 148 Septiembre, 164 Octubre, 180. Noviembre, 196. Diciembre, 212. Enero 1947: 228. Febrero, 244. Marzo, 263. Abril, 76. Mayo, 292. Junio, 308 Julio, 324. Agosto, 340. Septiembre, 354. Octubre, 375. Noviembre ... 385
Movimiento de Socios y Valores. — Diciembre 1945: Página 16. Enero 1946, 31. Febrero, 47. Marzo, 63. Abril, 79. Mayo, 95. Junio, 114. Julio, 131. Agosto, 150. Septiembre, 161. Octubre, 182. Noviembre, 198 Diciembre, 214. Enero 1947: 230. Febrero, 246. Marzo, 262. Abril, 278. Mayo, 294. Junio, 310. Julio, 326. Agosto, 342 Septiembre, 358. Octubre, 376. Noviembre ... 387
Tesorería. — Diciembre de 1945: Página 16. Enero 1946: 32. Febrero, 47. Marzo, 64. Abril, 80. Mayo, 96. Junio, 113. Julio, 132. Agosto, 149. Setptiembre, 165. Octubre, 181. Noviembre, 197. Diciembre, 293 Enero 1947: 229. Febrero, 245. Marzo, 261 Abril, 277. Mayo, 293. Junio, 309. Julio, 325 Agosto, 341. Septiembre, 357. Octubre, 375. Noviembre ... 386

BALANCES DIVERSOS

Balance de la liquidación de la Sucesión Cristina E. de Toyos: detalles completos, Albacea testamentario: Arnaldo Pedro Parrabère: 40, 41, 42 y ... 43
Inventario y Balance General de todo lo que constituye el Activo y Pasivo de la Institución "Euskal Erría" practicado al 31 de Mayo de 1946 ... 93
Demostración de la cuenta de Ganancias y Pérdidas ... 94
Balance de la fiesta del 34 Aniversario de "Euskal Erría": 104 y ... 105
Detalle de pagos hechos a la Caja de Compensación de Asignaciones Familiares número 23 (Relación de Aportaciones a partir de Noviembre 23 de 1943) 1[illegible]2
Presupuesto general para el Ejercicio 1946 1947 ... 1[illegible]
Balance de la Comisión de Pelota, del Ejercicio 1945-46 1[illegible] 146, 157 178 y ... 159
Donaciones y gastos del funeral por los socios fallecidos ... [illegible]77
Donaciones y gastos sobre el Reparto de Navidad a los pobres: 200, 201 y ... 202
Detalle del movimiento de Caja de la Comisión de Pelota, en el Ejercicio 1946-47 2[illegible]8
Balance General de todo lo que constituye el Activo y Pasivo de "Euskal Erría", practicado al 31 de Mayo de 1947 ... 289
Demostración de la cuenta de Ganancias y Pérdidas en el Ejercicio 1946-47 ... 289
[illegible] la fiesta anual del 4 de Mayo ... 300
[illegible] de Gastos para el Ejer[illegible] [illegible] por el Consejo Di[illegible] [illegible] del 2[illegible] de Julio de 1947 ... 318

SOCIALES

Páginas [illegible] 91, 105, 1[illegible] 141 [illegible] ... 381

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Páginas: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 2[illegible] [illegible] 78, 106, 118, 147, 161, 177, 191, 210, [illegible] 244, 259, 276, 302, 3[illegible]0, [illegible]40, 3[illegible]0, 372 y ... 382

CARATULAS

N.º de Revista

Bayona: La Confluencia: Enero 1946 ... 915
Puerta de la Iglesia de San Román, en Cirauqui ... 916
Vieja aldeana ... 917
Chiquito de Cambo, Campeón de Pelota Vasca ... 918
Hotel de los Pirineos, en San Esteban de Baigorry ... 919
San Esteban de Baigorry: el río Nive [illegible] Puente Romano 920
Hotel Franco - Españo[illegible] San Esteban de Baigorry 9[illegible]1
D. Alejo C. Garra: Presidente del Consejo por los Ejercicios 1946-47: 1947-48 922
Calle del Correo: Monte Munho, en San Estepan de Baigorry 923
El Puente Nuevo de San Esteban de Baigorry 9[illegible]4
D. Agustín Zabaleta [illegible] de Octubre de 1946 ... 925
El famoso castillo de Enrique IV en Pau (Bajos Pirineos), Francia 926
Primera nota gráfica de un acto de confraternidad: 28 de Diciembre de 1946 ... 9[illegible]7
Segunda fotografía de la comida del 28 de Diciembre de 1946: ala izquierda ... 928
Tercera foto del acto anterior. ala derecha 9[illegible]9
La antigua Iglesia Parroquial de Ibarra 930
Un recuerdo de nuestra fiesta del 4 de Mayo de 1947, conmemorando el 36 aniversario de "Euskal Erría": Los pelotaris que intervinieron en el partido de pelota ... 931
Detalle de la cabecera de la mesa con parte del ala izquierda durante el banquete 4 de Mayo de 19[illegible] ... 932
Ejecutantes de piezas de los bailes tradicionales 9[illegible]3
Nuestro homenaje a la memoria del Presidente de la República don Tomás Berreta, Socio Honorario de "Euskal Erría" 934
La bandera de la patria cubre los restos del Mandatario desaparecido ... 93[illegible]
Al [illegible] Palacio Legislativo [illegible] Central ... 936
† Don José María Lizarraga, en Le[illegible] 16 de Setiembre de 1947 ... 9[illegible]
Sra. María Luisa Yriberne de Batlle Berre[illegible], Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" en el Ejercicio 1947-48 [illegible]8

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de $ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres.

Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en inviemo, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe pemonecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaría.

¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA PELOTA?



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la confección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — Teléf. 8 07 53.

R. USABIAGA BEYHAUT
ESCRIBANO
EJIDO 1191 Teléfono 8 29 95

RODOLFO GORRITI
DENTISTA

Yi 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 Montevideo

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yi 1290 esq. San José.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

MATEO A. GALAGORRI
ESCRIBANO
Eduardo Acevedo 1635 Teléf. 4 26 45

Consultorio Masoterápico
Aguerre Hnos.
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Atendido por
AGUERRE Hnos.
De 8 a 12 y de 15 a 19
ASUNCION, 1595 Teléf. 4 65 60
casi esquina Magallanes

CASA ROSSI
DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.
●
AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL
DANTE 2177 - 81 Teléfono 4 40 91

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA.
●
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS
Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"
CAFES Y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS PREMIOS.

SANTIAGO VACCA & Cía. ● Miguelete, 1672 ● Teléf. 4 20 66

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA
A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea
ACTIVO O SUSCRIPTOR
de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una **Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:**

UNIFICACION RACIAL.
PROTECCION Y BENEFICENCIA.
FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.
FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: $ 1.00 **Cuota mensual: $ 1.00**
Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: $ 12.00
Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA
EUSKAL ERRIA

Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA N.º 34